



Миссия США при ОБСЕ

Ответ на соболезнования по поводу трагедии в Орландо

Выступление посла Дэниела Бэера
на заседании Постоянного совета в Вене
16 июня 2016 года

Коллеги, я не подготовил текст сегодняшнего выступления. Я хотел бы в конце прочитать несколько строк, которые не принадлежат моему перу. Но я набросал пару слов, чтобы сказать “спасибо”.

В первую очередь я бы хотел поблагодарить всех вас за сегодняшние заявления, а также звонки, текстовые сообщения, электронные и обычные письма, которые вы отправили нашей делегации в последние дни. Мы чувствуем вашу доброту и ваше сочувствие, и это поднимает наш дух.

Второй момент, который я хотел бы отметить, заключается в том, что расследование по факту нападения в Орландо продолжается, и, очевидно, мы узнаем больше в ближайшие дни и недели. Президент Обама сказал, что этот инцидент расследуется как акт терроризма, и я думаю, что какими бы ни были окончательные результаты этого расследования, в более широком смысле каждая атака – и здесь я присоединяюсь к другим, выразившим сочувствие Франции, французскому правительству и французскому народу по поводу нападения на двух полицейских в Париже, – каждая атака подчеркивает важность наших коллективных усилий по борьбе с насильственным экстремизмом и радикализацией, которая ведет к терроризму. Президент США четко заявил в своем выступлении на этой неделе, что наша задача состоит в уничтожении ИГИЛ, и эту цель разделяют все страны, представленные за этим столом.

Третий момент, который я хотел бы отметить: президент Обама назвал это нападение актом террора, но, конечно же, как многие уже говорили сегодня, оно было также актом ненависти. И я хочу еще раз поблагодарить тех из вас, кто обратился ко мне, в частности, чтобы сказать, что вы понимаете, что эта трагедия особенно близко коснулась многих ЛГБТ. Брайан и я обсуждали, как для многих из нас подобное нападение олицетворяет худшие опасения наших родителей, наших братьев и сестер, наших близких: что мы могли бы стать жертвами насилия за то, кем мы являемся.

Я думаю, что также важно не только то, что было совершено нападение на ЛГБТ, но и то, что оно было совершено в гей-баре. И я никогда не думал, что буду говорить о гей-барах в Постоянном совете ОБСЕ, но во многих местах гей-бары являлись безопасным местом для людей, которых отвергало общество. Местом, куда люди могли бы приходить, чтобы быть свободными, смеяться, шутить, петь, танцевать,

отрываться – прошу прощения у переводчиков, я не знаю, как перевести “отрываться”, – и это было нападением на такое безопасное место.

Мы приняли к сведению заявление Совета Безопасности ООН, осуждающее насильственное нападение на людей из-за их сексуальной ориентации, и я благодарю членов представленных за этим столом делегаций, чьи коллеги добились принятия этого заявления в Нью-Йорке.

Четвертый момент, который я хотел бы отметить: хотя основными жертвами, возможно, являлись ЛГБТ, они не были единственными объектами нападения. И одним из самых прекрасных моментов на прошлой неделе была реакция – то, как немедленно, как автоматически, как почти не думая и всецело хор скорби, и сочувствия, и негодования, и гнева, и непонимания смысла насилия с самого начала признал, что это не только нападение на ЛГБТ, а нападение на всех нас. На всех американцев, на саму идею Америки, на ценности, лежащие в основе демократических обществ, как сказали сегодня некоторые из присутствующих. И, на мой взгляд, замечательно и заслуживает внимания то, что, когда были убиты 49 молодых людей, которые были в основном темнокожими ЛГБТ, люди во всем мире увидели в их невинности и их достоинстве общее достоинство, которое объединяет всех нас.

Пятый момент, который я хотел бы отметить: мы должны обеспечить, чтобы по мере продвижения вперед мы не поддавались искушению предать наши ценности. Президент Обама заявил на этой неделе: “Наше многообразие и наше уважение друг к другу, использование нами талантов всех граждан этой страны, обеспечение того, чтобы мы справедливо ко всем относились – чтобы мы не судили людей на основании их религиозной, расовой или этнической принадлежности или сексуальной ориентации, – это то, что делает нашу страну великой. Это дух мы видим в Орландо”.

И я думаю, что по мере того, как мы движемся вперед по различным вопросам здесь, и движемся вперед как общества, лучший способ чтить невинность жертв – через наш собственный целенаправленный упорный труд по построению обществ, которые отвергают нетерпимость и отвергают террор, которые уважают и защищают человеческое достоинство и права человека.

Я хотел бы в заключение прочесть несколько строк. Любой человек, следящий за популярной культурой в Америке, знает, что за последний год популярнейшим хитом на Бродвее является мюзикл под названием “Гамильтон”. Этот мюзикл пробил всевозможные барьеры и посвящен, что вполне подходяще, отцам-основателям США. Он заставляет зрителей задуматься об американских ценностях, расовых проблемах и построении общества, которое более широко отражает американские ценности. В это воскресенье состоялась ежегодная церемония вручения премии “Тони”, на которой мюзикл “Гамильтон” получил большинство наград. И в своей речи по получении премии создатель “Гамильтона” Лин-Мануэль Миранда прежде всего поблагодарил свою жену и дочь, а затем прочел сонет, которым я хотел бы с вами поделиться.

*Мы ищем мелодии, которые, кажется, сами находят нас,
Превращаются в законченные песни и начинают звучать,
Когда бессмысленные акты трагедии напоминают нам,*

*Что ничего здесь нам не обещано, ни одного дня.
Это мюзикл доказывает, что история помнит всё.
Мы переживаем времена, когда ненависть и страх кажутся сильнее.
Мы взлетаем и падаем, и свет от умирающих угольков
Напоминает, что надежда и любовь длятся дальше,
А любовь – это любовь, любовь, любовь, любовь, любовь, любовь, любовь,
И она не может быть убита или сметена.
Она священна как симфония, и Элиза рассказывает свою историю.
Теперь наполните мир музыкой, любовью и гордостью.*

Благодарю вас, г-н председатель.